



# إجراء عملية جراحية بالتخدير

## كتيب سهل القراءة

قد يبدو إجراء عملية جراحية أمراً مخيفاً، ولكن هناك أشياء يمكنك القيام بها لتقليل الشعور بالقلق.

يشرح هذا الكتيب بعض الكلمات التي قد تجدها صعبة.

يخبرك أيضاً بما ينتظرك وكيف تستعد لعملية جراحية.

نأمل أن تجده مفيداً.

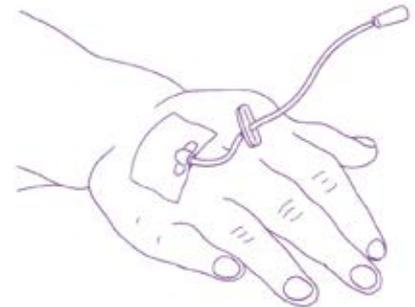
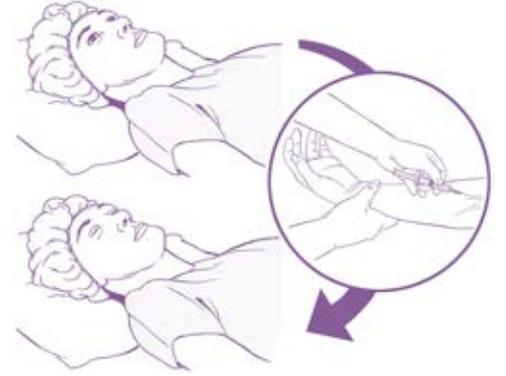
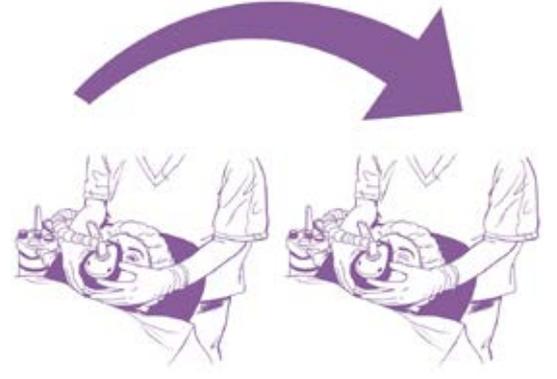
## شرح الكلمات الصعبة

التخدير يجعلك تنام لإجراء عملية جراحية.

المخدر العام أدوية تجعلك تنام حتى تشعر بالراحة أثناء العملية الجراحية.

عيادة التقييم المسبق عيادة في المستشفى تقوم فيها ممرضة بطرح أسئلة حول صحتك. يمكن أيضًا أن تقابل طبيب التخدير لمناقشة خطة استخدام المخدر.

القنية/الكانيونل أنبوب بلاستيكي رفيع يقوم الطبيب أو الممرضة بإدخاله في ظهر يدك لحقنك بالأدوية أو السوائل.



## من سيعتني بك في المستشفى

ستلتقي بالعديد من الأشخاص في المستشفى. قد تتساءل من هم وماذا يفعلون.



طبيب التخدير طبيب مدرب على إعطاء الأدوية التي تجعلك تنام أثناء العملية الجراحية.



الجراح هو الطبيب الذي سيجري العملية الجراحية.



المرضة- يوجد في المستشفى دائماً ممرضات لمساعدتك أنت والأطباء. إذا كان لديك أي مخاوف، يمكنك التحدث إلى الطبيب أو الممرضة.



فريق التخدير- يتكون من طبيب التخدير وطاقم عمل في المستشفى سيعتنون بك قبل العملية الجراحية وأثناءها وبعدها. يمكن لمقدم الرعاية الخاص بك أن يأتي معك إلى المستشفى.



## الاستعداد للعملية الجراحية

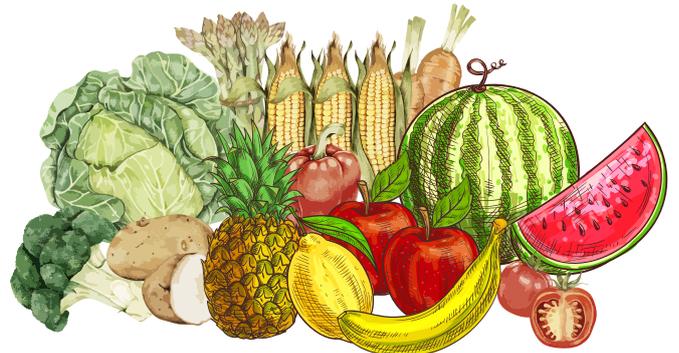
إذا كنت سليم وصحتك جيدة قبل العملية الجراحية، فستتعافى بشكل أسرع و مشاكل أقل.



إذا كنت تدخن أو تشرب الكحول أو تتناول أدوية غير قانونية، فعليك التوقف عن تناولها أو محاولة التقليل منها قبل العملية الجراحية. يمكن لطبيبك العام أن يخبرك أين يمكنك الحصول على المساعدة بخصوص هذا الأمر.



إذا كنت تعاني من زيادة الوزن، فعليك محاولة إنقاص بعض الوزن وتناول الأطعمة الصحية. يمكن لطبيبك أن يدللك على المكان الذي يمكنك الحصول فيه على المساعدة.



يُعد المشي واستخدام السلالم من التمارين الجيدة لمساعدتك على اكتساب اللياقة الجسدية لإجراء عملية جراحية.



تحدث إلى طبيبك عن أي مشاكل صحية لديك، مثل مرض السكري أو الربو، قبل أن تذهب إلى المستشفى لإجراء العملية الجراحية. سيتأكد طبيبك من أنك تتناول الأدوية المناسبة.



إذا كان لديك أسنان متخلخلة، قم بزيارة طبيب أسنانك لمعالجتها قبل العملية الجراحية. يمكن أن تسقط الأسنان المتخلخلة أثناء العملية الجراحية.



قد يكون من الصعب عليك التحرك والخروج كالمعتاد بعد العملية الجراحية.



اطلب من عائلتك أو أصدقائك أو مقدم الرعاية الخاص بك التأكد من أن لديك ما يكفي من الطعام والكثير من الأدوية المعتادة عند عودتك إلى المنزل من المستشفى.



من الطبيعي أن تشعر بالتعب الشديد بعد العملية الجراحية. اطلب من مقدمي الرعاية والعائلة البقاء بالقرب منك ومساعدتك عندما تعود إلى المنزل.

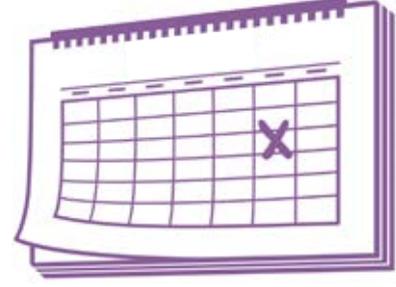


## قبل العملية الجراحية في المستشفى

سيرسل لك المستشفى التاريخ والوقت لمقابلة ممرضة أو طبيب التخدير في عيادة التقييم المسبق بالمستشفى لمناقشة العملية.

يمكن لمقدم الرعاية الخاص بك أو أحد أفراد أسرتك الذهاب معك.

سيسألك الطبيب أو الممرضة أسئلة حول صحتك والأدوية التي تتناولها. احضر معك جميع أدويةك المعتادة في علبها (أو قائمة بأسمائها) خلال المقابلة.



أخبرهم إن كنت تعاني من أي نوع من الحساسية.



قد يرتبون لك أيضًا بعض الاختبارات قبل العملية الجراحية للتأكد من أنه يمكن إجراؤها بأمان.



غالبًا ما يشعر الناس بالقلق قبل العملية الجراحية. يمكن لك ولمقدم الرعاية سؤال الفريق عن العملية الجراحية أو الدواء المخدر. يمكنهم أن يشرحوا لك الأمور وتقديم المساعدة لك.

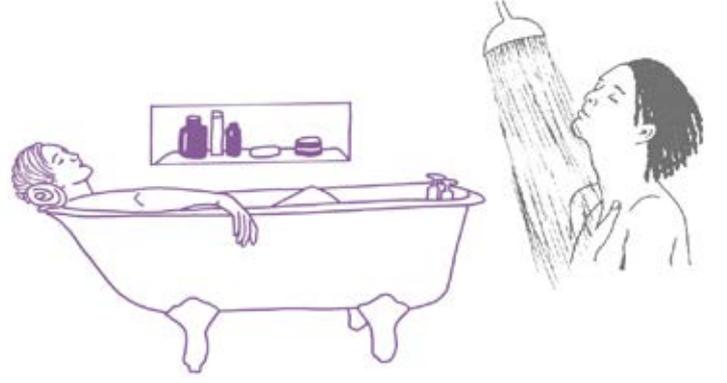


## في يوم العملية الجراحية

قم بالاستحمام أو أخذ حمام خفيف قبل الذهاب إلى المستشفى. إن البشرة النظيفة أقل عرضة للإصابة بالعدوى.

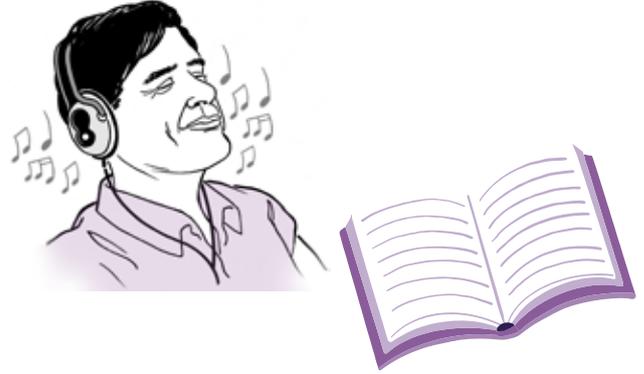
لا ترتدي أو تأخذ أيًا من هذه الأشياء إلى المستشفى:

- ✗ مجوهرات
- ✗ مكياج أو كريمات
- ✗ طلاء الأظافر
- ✗ أشياء ثمينة أخرى
- ✗ مبلغ كبير من المال.



تأكد من أخذ هذه الأشياء معك إلى المستشفى:

- ✓ النظارات، طقم الأسنان، المعينات السمعية مع بطاريات احتياطية، وسيكون من المفيد إحضار علبة لوضع كل هذه الأشياء داخلها
- ✓ أدويةك المعتادة. سيخبرك الفريق إذا كان عليك التوقف عن تناول أي من هذه الأدوية
- ✓ حضر شيء للقيام به في يوم العملية الجراحية، مثل الاستماع إلى الموسيقى (مع سماعات الأذن حتى لا تزعج المرضى الآخرين)، أو شيء تقرأه أو ألعاب تريحك
- ✓ شيء دافئ ومريح لارتدائه في حالة الشعور بالبرد، وأدوات الاغتسال.



## إجراء عملية جراحية بالتخدير / كتيب سهل القراءة

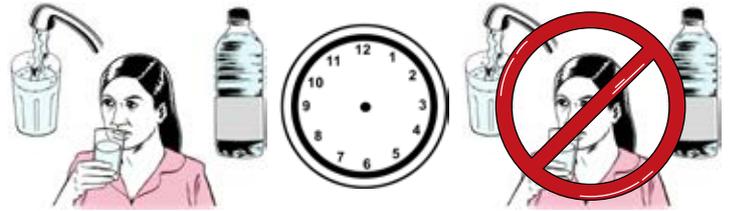
سيخبرك المستشفى عندما يجب عليك التوقف عن تناول الطعام.



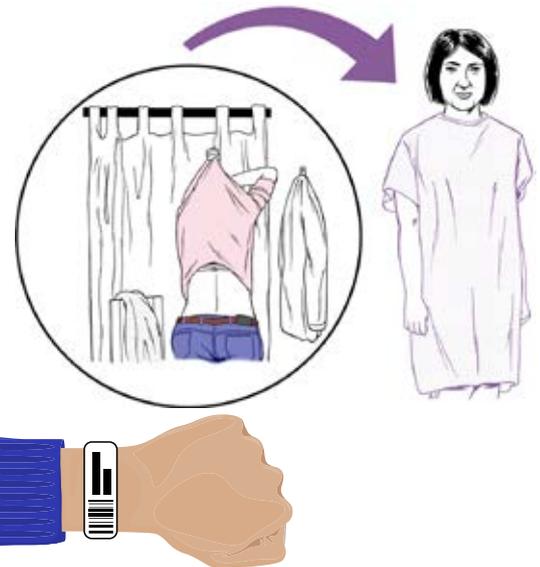
هذا يعني أيضًا عدم تناول الحلويات أو العلكة أو الحليب. إذا كان هناك طعام في معدتك أثناء العملية الجراحية، فقد يكون ذلك خطيرًا.



يجب أن تستمر في شرب الماء حتى تخبرك الممرضة بالتوقف عن ذلك، حتى لا تشعر بالعطش الشديد عند الاستيقاظ.



ستمنحك المستشفى لباسًا خاصًا لترتديه وسوارًا لوضعه على معصمك مكتوبًا عليه اسمك.

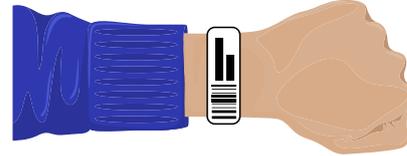


عندما يحين موعد عمليتك، ستصطحبك ممرضة إلى غرفة العمليات.

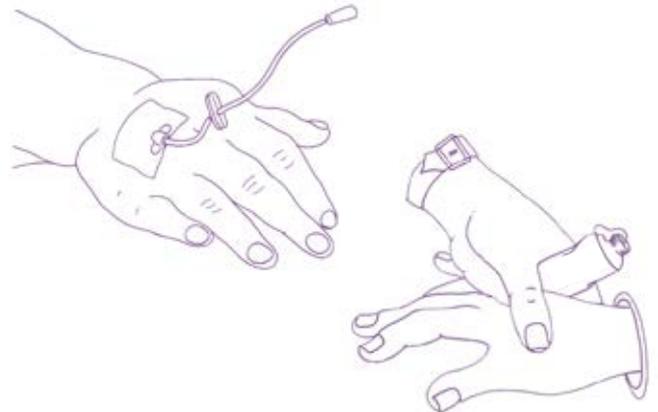
قد يُسمح لمقدم الرعاية أو الممرضة بمرافقتك.



سيقوم الفريق بإجراء بعض الفحوص الإضافية والتحقق من المعلومات الموجودة على سوار معصمك. سيطرحون عليك بعض الأسئلة للتأكد من أن كل شيء على ما يرام وأنك موافق على إجراء العملية الجراحية. سيطلب منك التوقيع على استمارة الموافقة.



عادة ما يضع طبيب التخدير أنبوبًا بلاستيكيًا صغيرًا (القنية/الكانيولا) على ظهر يدك لإعطائك جميع الأدوية اللازمة أثناء العملية. يستخدم طبيب التخدير في بعض الأحيان كريمًا لجعل الأمر أكثر راحة.



يمكنك في بعض الأحيان أن تتنفس غازاً ليجعلك تنام بدلاً من ذلك.



بمجرد أن تنام، سيقى طبيب التخدير معك حتى تستيقظ.



## بعد العملية الجراحية والعودة للمنزل

بعد العملية الجراحية، سيتم نقلك إلى غرفة بالقرب من غرفة العمليات الجراحية حتى تفيق تمامًا وتكون بصحة جيدة. ستكون الممرضات معك هناك. يمكنهم أيضًا إعطائك أدوية إذا لزم الأمر للحفاظ على راحتك.



بمجرد أن يطمئنوا بأنك تتعافى بشكل جيد، سيتم نقلك إلى القسم.

في القسم، يمكنك البدء في الشرب وتناول الطعام مرة أخرى. هنا سيبدأ طاقم العمل أيضًا في إعدادك لمغادرة المستشفى.



سيحدث طاقم العمل معك ومع مقدم الرعاية الخاص بك حول مسكنات الألم التي ستحتاج إلى تناولها في المنزل. سيخبرونك بالجرعة التي يجب أن تأخذها وعدد المرات.



تأكد من معرفتك أنت ومقدم الرعاية الخاص بك بمن تتصل في حالة حدوث أي مشاكل عند الوصول إلى المنزل. قبل مغادرة المستشفى، سيمنحك طاقم العمل الرقم الذي يمكنك أن تتصل به.



يجب عليك العودة إلى المنزل مع مقدم الرعاية الخاص بك. يجب أن يكون معك طوال الوقت في أول يوم وليلة بعد عودتك إلى المنزل.



لا تحاول القيام بأي مجهود لبضعة أيام بعد العملية الجراحية. اتبع بعناية أي تعليمات وتدريبات تخبرك بها المستشفى.



إذا شعرت بتوعك شديد أو بدأت تشعر بالحر والتعرق،  
فاطلب من مقدم الرعاية الاتصال بالمستشفى أو إعادتك  
إليها.

إذا كانت لديك أي مخاوف بشأن الجرح، فاتصل بطبيبك  
أو بالمستشفى.

اتبع أي تعليمات تُقدم لك عندما تتمكن من القيادة مرة  
أخرى.



حظا موفقا في العملية الجراحية!

لا تنس أن تسأل طاقم العمل إذا كان لديك أي أسئلة أو  
إذا كان هناك أي شيء غير واضح لديك. فهم موجودون  
من أجل مساعدتك.



## إجراء عملية جراحية بالتخدير / كتيب سهل القراءة

### إخلاء مسؤولية

إننا نبذل جهودنا في الحفاظ على حداثة معلومات هذه النشرة ودقتها، ومع هذا لا يمكننا ضمان بقائها كذلك. من المتوقع ألا تغطي تلك المعلومات العامة جميع الأسئلة لديكم أو المسائل المهمة التي يجب التعامل معها. لذا ينبغي مناقشة اختياراتكم أو أي مخاوف لديكم مع الفريق الطبي الخاص بكم، واستخدام هذه النشرة كدليل مرجعي فقط. لا تعاملوا هذه النشرة على أنها توصية. لا يمكن استخدام هذه النشرة لأي أغراض دعائية أو تجارية. للاطلاع على بيان إخلاء المسؤولية بالكامل، يرجى النقر هنا [rcoa.ac.uk/patient-information/translations/arabic](https://rcoa.ac.uk/patient-information/translations/arabic)

جميع الترجمات مقدمة من منتدى الترجمة التابع لمنظمة «مترجمون بلا حدود» (Translators without Borders). تم ضبط جودة تلك الترجمات بأفضل دقة ممكنة، ولكن يبقى احتمال وجود أخطاء أو سوء تفسير لبعض المعلومات.

## أطلعنا على رأيك

نرحب بالاقتراحات لتحسين هذا المنشور. إذا كان لديك أي ملاحظات عامة تود مشاركتها، يرجى إرسالها على البريد الإلكتروني:

[patientinformation@rcoa.ac.uk](mailto:patientinformation@rcoa.ac.uk) @

١٥٠٠ ٧٠٩٢ ٠٢٠ 

الكلية الملكية لأطباء التخدير

Churchill House, ميدان ريد ليون رقم ٣٥، لندن WC1R ٤SG

[rcoa.ac.uk](https://rcoa.ac.uk)

الطبعة الثانية، آذار/مارس ٢٠٢٢

ستتم مراجعة هذا المنشور في خلال خمس سنوات من تاريخ نشره.

© ٢٠٢٢ الكلية الملكية لأطباء التخدير

يُسمح بنسخ هذا المنشور بغرض توفير مواد إعلامية للمرضى. يُرجى الاقتباس من هذا المصدر الأصلي. إذا كنت ترغب في استخدام جزء من هذا المنشور في مطبوع آخر، فعليك بالإشارة إليه صراحةً ومسح الشعار والعلامة التجارية والصور والأيقونات. لمزيد من المعلومات، يُرجى التواصل معنا.

راجع هذا المنشور CHANGE People

[changepeople.org](https://changepeople.org)

